



| INFORMATION ÜBER DIE VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN FÜR PRAKTIKANTEN <i>im Sinne des Art. 13 der EU-Datenschutz-Grundverordnung 2016/679</i> | INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI PER TIROCINANTI <i>ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016</i> |
|--|---|
| <p><u>Identità e dati di contatto del Titolare del trattamento.</u></p> <p>Titolare del trattamento è il Centro di Sperimentazione Laimburg (il "Centro") sede legale in Vadena, Laimburg n°6, 39051 - (BZ) contattabile al seguente recapito di posta elettronica: centrodisperimentazione@laimburg.it</p> | <p><u>Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen der Verarbeitung</u></p> <p>Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ist das Versuchszentrum Laimburg (VZL) mit Rechtssitz und Tätigkeitssitz in Italien, in Auer (BZ), Laimburg 6, Pfatten, EMail: versuchszentrum@laimburg.it;</p> |
| <p><u>Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati.</u></p> <p>Il Centro ha proceduto alla designazione di un Responsabile della protezione dei dati contattabile utilizzando i seguenti recapiti: Compliance Consulting SRL – E-mail: privacy@laimburg.it</p> | <p><u>Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten</u></p> <p>Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind folgende: Compliance Consulting SRL – E-mail: privacy@laimburg.it</p> |
| <p><u>Finalità e base giuridica del trattamento.</u></p> <p>I Suoi dati saranno trattati per valutare la sua candidatura. In funzione del canale utilizzato dal Candidato per intrattenere rapporti col Titolare del trattamento le modalità di trattamento potranno essere cartacee, informatizzate, telefoniche e telematiche</p> | <p><u>Zwecke und Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung</u></p> <p>Ihre Daten werden zur Evaluierung Ihrer Bewerbung verarbeitet. Je nach dem vom Bewerber/der Bewerberin gewählten Kommunikationskanal mit dem Verantwortlichen, kann die Verarbeitung in Papierform, elektronisch, telefonisch und telematisch erfolgen.</p> |
| <p><u>Tipologia di dati personali trattati</u></p> <p>Anche I Suoi dati personali classificati come appartenenti a categorie particolari (s'intendono quelli idonei a rivelare l'origine razziale o etnica, opinioni politiche, convinzioni religiose o filosofiche, appartenenza sindacale, dati genetici, dati biometrici, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona) potranno essere soggetti a trattamento da parte del Centro. Tale trattamento è necessario per assolvere agli</p> | <p><u>Tipologia di dati personali trattati</u></p> <p>Auch Ihre als besondere Daten eingestuft personengebundenen Daten (Daten aus denen die rassische und ethnische Herkunft, politische Meinung, religiöse und weltanschauliche Überzeugung oder Gewerkschaftszugehörigkeit, sowie genetische Daten, biometrische Daten, Daten zum Gesundheitszustand oder Daten zum Sexualleben oder der sexuellen Orientierung einer</p> |



| | |
|--|--|
| <p>obblighi del Titolare ed esercitare i diritti specifici dell'interessato in materia di diritto del lavoro.</p> | <p>Person) können verarbeitet werden. Diese Verarbeitung für die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften notwendig.</p> |
| <p>Categorie di destinatari dei dati personali I Suoi dati potranno essere comunicati a coloro che sono direttamente preposti a funzioni inerenti alla gestione del rapporto di tirocinio, quali specifiche commissioni, personale del Centro appositamente autorizzato. Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio per le finalità sopraindicate. In applicazione del D.lgs. 82/2005 "Codice di Amministrazione Digitale", i documenti consegnati al Centro sono soggetti a digitalizzazione mediante registrazione su protocollo informatico.</p> | <p>Mitteilung und Datenempfänger Ihre Daten können denjenigen mitgeteilt werden, die mit Aufgaben im Zusammenhang mit der Verwaltung des Praktikums beauftragt sind (z. B. Personal des Versuchszentrums, das für die Verarbeitung beauftragt wurde). Die Übertragung der verlangten Daten ist für die obgenannten Zwecke verpflichtend. In Anwendung des Gesetzesdekrets Nr. 82/2005 werden die am Zentrum eingegangenen Dokumente digital protokolliert.</p> |
| <p>Diritti dell'interessato In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica, l'aggiornamento o la cancellazione degli stessi nei casi e nei modi previsti dalla legge. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso. Potrà infine richiedere la portabilità dei Suoi dati verso un altro titolare. Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.</p> | <p>Rechte der betroffenen Person Sie haben jederzeit das Recht, im Rahmen der geltenden Rechtsordnung gegenüber dem Verantwortlichen um Auskunftserteilung zu den Daten Ihrer Person, deren Richtigstellung, deren Aktualisierung oder deren Löschen im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten zu verlangen. Sie können darüber hinaus eine Einschränkung der Verarbeitung beantragen bzw. sich dieser widersetzen. Sie können auch die Übertragung Ihrer Daten an einen anderen Verantwortlichen beantragen. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Daten unrechtmäßig behandelt wurden, haben Sie das Recht eine Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.</p> |
| <p>I Suoi dati personali verranno conservati per il tempo strettamente necessario alle finalità di cui sopra, nonché per l'ulteriore periodo eventualmente previsto dalla normativa di legge applicabile.</p> | <p>Ihre personenbezogenen Daten werden für den Zeitraum gespeichert, der zur Erreichung der oben genannten Zwecken notwendig ist. Davon unberührt bleibt eine gegebenenfalls längere Speicherung, die von anwendbaren Vorschriften vorgesehen ist.</p> |



versuchszentrum@laimburg.it
centrodisperimentazione@laimburg.it
laimburg.research@pec.prov.bz.it
www.laimburg.it

Postadresse | Indirizzo postale
Laimburg 6, 39040 Auer | Ora
Südtirol | Alto Adige (Italy)
T +39 0471 969 500

Rechtssitz | Sede legale
Laimburg 6, 39051 Pfatten | Vadena
St.-Nr.+MwSt.-Nr. | cod.fisc.+P.I. | VAT nr: IT00136670213
VWV N. REA: BZ-201006 vom/del 17/10/2011



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE